



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

28. Oktober 2003

PRESSEMITTEILUNG

GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2003

Die Jahreswachstumsrate der Geldmenge M3 ging im September 2003 auf 7,4 % zurück, nach 8,2 % im August.¹ Der Dreimonatsdurchschnitt der Jahresraten von M3 für den Zeitraum von Juli bis September 2003 betrug 8,1 %, verglichen mit 8,4 % in der Zeit von Juni bis August 2003.

<i>Veränderung gegen Vorjahr in %; saisonbereinigt</i>	JULI 2003	AUGUST 2003	SEPTEMBER 2003	DURCHSCHNITT JULI BIS SEPTEMBER 2003
M3	8,6	8,2	7,4	8,1
M1	11,5	11,8	11,3	11,5
Buchkredite an den privaten Sektor	4,9	5,0	4,9	5,0

Was die Hauptkomponenten von M3 anbelangt, so sank die Jahreswachstumsrate von M1 im September 2003 auf 11,3 %, nachdem sie im Vormonat 11,8 % betragen hatte. Im selben Zeitraum verringerte sich die Jahresrate der kurzfristigen Einlagen (ohne täglich fällige Einlagen) von 5,5 % auf 5,1 %. Auch die Vorjahrsrate der marktfähigen Finanzinstrumente ging zurück, und zwar von 6,3 % im August auf 4,3 % im September.

Bei den wichtigsten Gegenposten zu M3 lag auf der Aktivseite der konsolidierten Bilanz des MFI-Sektors die Jahreswachstumsrate der gesamten Kreditgewährung an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet im September bei 5,5 % und blieb damit gegenüber dem Vormonat unverändert. Während die Jahresrate der Kreditvergabe an öffentliche Haushalte von 5,1 % im August auf 5,5 % im Berichtsmonat stieg, verringerte sich die Vorjahrsrate der Kreditgewährung an den privaten Sektor im selben Zeitraum leicht von 5,6 % auf 5,5 %. Dabei lag die Jahreswachstumsrate der Buchkredite an den privaten Sektor im September bei 4,9 %, nach 5,0 % im Vormonat. Die Nettoforderungen des MFI-Sektors im Euroraum an Gebietsfremde nahmen im Zwölfmonatszeitraum bis September 2003 um

¹ Alle Wachstumsraten beziehen sich auf Aggregate, die um Saison- und zum Monatsende auftretende Kalendereffekte bereinigt wurden.

153 Mrd EUR zu, verglichen mit einem Anstieg um 161 Mrd EUR im Zwölfmonatszeitraum bis August. Die jährliche Wachstumsrate der längerfristigen finanziellen Verbindlichkeiten des MFI-Sektors belief sich im September auf 5,2 % und war damit unverändert gegenüber dem Vormonat.

Die Aufgliederung der Buchkredite an den privaten Sektor nach Schuldnergruppen und Arten liegt nun für das dritte Quartal 2003 vor. Die Jahreswachstumsrate der Kreditvergabe an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften betrug 3,7 % gegenüber 3,6 % im zweiten Quartal 2003. Gleichzeitig erhöhte sich die Jahresrate der Kreditvergabe an private Haushalte von 5,5 % im Vorquartal auf 5,8 % im Berichtsquartal. Die Jahreswachstumsrate der Wohnungsbaukredite stieg von 7,1 % im zweiten Quartal auf 7,4 %. Die Jahresänderungsrate der Konsumentenkredite sank auf 2,4 %, nach 3,7 % im zweiten Quartal. Das jährliche Wachstum der sonstigen Kredite schließlich erhöhte sich im dritten Quartal dieses Jahres auf 3,0 %, nachdem es sich im Vorquartal auf 2,0 % belaufen hatte.

Anmerkungen:

- Die Veröffentlichung der Angaben zur Geldmengenentwicklung für Oktober, November, Dezember 2003 und Januar 2004 ist für den 27. November und 30. Dezember 2003 bzw. den 29. Januar und 27. Februar 2004, jeweils um 10.00 Uhr, geplant.
- Eine Aktualisierung der monetären Daten, die in den Tabellen 2.1 bis 2.8 des EZB-Monatsberichts enthalten sind, steht auf der Website der EZB (www.ecb.int) im Abschnitt „Statistics“ unter „Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics“ zur Verfügung. Darüber hinaus finden sich in diesem Abschnitt unter „Monetary statistics“ Angaben zu verschiedenen Aufschlüsselungen von Einlagen, Krediten und Wertpapierbeständen, eine längerfristige Zeitreihe der wichtigsten Geldmengenaggregate (seit Januar 1970) sowie methodische Erläuterungen des Konzepts der monetären Statistik und der Verfahren zur Saisonbereinigung.

Europäische Zentralbank
Abteilung Presse und Information
Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main
Tel.: +49 (69) 1344-7455 • Fax: +49 (69) 1344-7404
Internet: <http://www.ecb.int>
Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.

GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2003
SAISONBEREINIGTE DATEN

(soweit nicht anders angegeben, Daten in Milliarden EUR (a))

	AUGUST 2003			SEPTEMBER 2003			DURCH- SCHNITT JULI 03 - SEPT. 03
	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat (b)	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat (b)	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
KOMPONENTEN VON M3 ^(c)							
(1) M3 (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	6028	16	8,2	6033	12	7,4	8,1
(1.1) Bargeldumlauf	360	4	28,8	367	7	27,8	29,0
(1.2) Täglich fällige Einlagen	2145	24	9,4	2149	8	8,8	9,0
(1.3) M1 (= Posten 1.1 und 1.2)	2504	28	11,8	2516	15	11,3	11,5
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahren	1058	-12	-2,0	1050	-5	-2,6	-1,9
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1574	12	11,2	1579	6	10,9	11,0
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	2631	0	5,5	2629	0	5,1	5,4
(1.7) M2 (= Posten 1.3 und 1.6)	5135	28	8,5	5145	16	8,0	8,3
(1.8) Repogeschäfte	222	-5	-3,1	216	-5	-6,7	-2,9
(1.9) Geldmarktfondsanteile	582	-5	15,5	583	2	14,6	16,1
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	89	-2	-15,4	89	-1	-18,6	-15,5
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	893	-13	6,3	887	-3	4,3	6,7
GEGENPOSTEN ZU M3							
Verbindlichkeiten der MFIs:							
(2) <i>Von Zentralstaaten gehaltene Bestände ^(d)</i>	163	-10	9,8	182	19	22,4	13,5
(3) <i>Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegenüber anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (=Posten 3.1 bis 3.4)	4108	26	5,2	4101	19	5,2	5,2
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahren	1227	7	4,6	1229	4	4,6	4,4
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr als 3 Monaten	92	-2	-14,2	91	-1	-15,1	-13,9
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren	1774	8	7,6	1773	18	8,0	7,7
(3.4) Kapital und Rücklagen	1014	12	4,2	1008	-1	3,5	4,0
Forderungen der MFIs:							
(4) <i>Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (=Posten 4.1 und 4.2)	10219	48	5,5	10254	48	5,5	5,5
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	2185	2	5,1	2202	20	5,5	5,1
darunter: Buchkredite	831	2	1,5	830	-1	1,3	1,2
darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1354	0	7,4	1372	21	8,2	7,7
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	8034	47	5,6	8052	28	5,5	5,6
darunter: Buchkredite	7005	44	5,0	7009	15	4,9	5,0
darunter: Wertpapiere ohne Aktien	403	-1	16,6	412	10	15,7	15,8
darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	626	4	5,6	631	3	5,8	6,2
(5) <i>Nettoforderungen gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets</i>	244	-41	-	221	-5	-	-
(6) <i>Andere Gegenposten von M3 (Rest)</i> (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	-163	24	-	-159	7	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den Monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die im Euro-Währungsgebiet ihren Sitz hatten.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Änderungen.

(c) Verbindlichkeiten von Monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie vom MFI-Sektor begebenen Wertpapieren.

GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2003

NICHT SAISONBEREINIGTE DATEN

(soweit nicht anders angegeben, Daten in Milliarden EUR (a))

	AUGUST 2003			SEPTEMBER 2003			DURCHSCHNITT JULI 03 - SEPT. 03
	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat (b)	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat (b)	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
KOMPONENTEN VON M3 ^(c)							
(1) M3 (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	5994	-6	8,2	5990	3	7,4	8,1
(1.1) Bargeldumlauf	363	1	29,0	365	2	27,4	29,0
(1.2) Täglich fällige Einlagen	2106	-16	9,8	2146	43	8,8	9,1
(1.3) M1 (= Posten 1.1 und 1.2)	2469	-15	12,3	2510	45	11,2	11,7
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahren	1069	4	-2,0	1037	-30	-2,6	-1,9
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1563	8	11,0	1564	1	10,9	10,9
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	2632	12	5,3	2601	-28	5,1	5,4
(1.7) M2 (= Posten 1.3 und 1.6)	5101	-3	8,6	5112	17	8,0	8,4
(1.8) Repogeschäfte	217	-3	-3,8	212	-4	-6,7	-3,2
(1.9) Geldmarktfondsanteile	588	2	15,5	577	-8	14,6	16,1
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	89	-2	-15,4	89	-1	-18,6	-15,5
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	894	-3	6,3	878	-13	4,3	6,7
GEGENPOSTEN ZU M3							
Verbindlichkeiten der MFIs:							
(2) <i>Von Zentralstaaten gehaltene Bestände ^(d)</i>	163	-10	9,4	184	21	22,3	13,2
(3) <i>Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegenüber anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (=Posten 3.1 bis 3.4)	4102	17	5,2	4099	23	5,2	5,2
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahren	1226	8	4,6	1226	1	4,6	4,4
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr als 3 Monaten	92	-2	-14,1	91	-1	-15,0	-13,9
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren	1771	3	7,5	1771	19	8,0	7,7
(3.4) Kapital und Rücklagen	1013	8	4,1	1010	3	3,5	4,0
Forderungen der MFIs:							
(4) <i>Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (=Posten 4.1 und 4.2)	10171	0	5,5	10219	61	5,5	5,5
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	2170	-11	5,0	2192	24	5,5	5,1
darunter: Buchkredite	820	-6	1,5	821	1	1,3	1,2
darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1350	-5	7,3	1371	23	8,2	7,7
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	8001	11	5,6	8028	36	5,5	5,6
darunter: Buchkredite	6977	6	5,0	6999	33	4,9	5,0
darunter: Wertpapiere ohne Aktien	405	2	16,5	412	8	15,7	15,7
darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	619	3	6,0	616	-4	6,1	6,4
(5) <i>Nettoforderungen gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets</i>	250	-31	-	242	11	-	-
(6) <i>Andere Gegenposten von M3 (Rest)</i> (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	-163	32	-	-190	-23	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den Monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die im Euro-Währungsgebiet ihren Sitz hatten.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Änderungen.

(c) Verbindlichkeiten von Monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie vom MFI-Sektor begebenen Wertpapieren.

BEITRAG DER M3-KOMPONENTEN ZUR JAHRESWACHSTUMSRATE VON M3: SEPTEMBER 2003
SAISONBEREINIGTE DATEN

(Beitrag in Prozentpunkten zur Veränderung von M3 gegenüber dem Vorjahr in % ^{a)})

	JULI 2003	AUGUST 2003	SEPTEMBER 2003
(1) M1	4,6	4,8	4,6
(1.1) <i>darunter</i> : Bargeld	1,5	1,5	1,5
(1.2) <i>darunter</i> : Täglich fällige Einlagen	3,1	3,3	3,1
(2) M2 - M1 (= sonstige kurzfristige Einlagen)	2,6	2,4	2,3
(3) M3 - M2 (= kurzfristige marktfähige Finanzinstrumente)	1,4	0,9	0,6
(4) M3 (= Posten 1, 2 und 3)	8,6	8,2	7,4

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den Monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die im Euro-Währungsgebiet ihren Sitz hatten.

**AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE NACH SCHULDNERGRUPPE, ART
UND URSPRUNGLAUFZEIT: SEPTEMBER 2003**
NICHT SAISONBEREINIGTE DATEN

(soweit nicht anders angegeben, Daten in Milliarden EUR ^(a))

	JUNI 2003				SEPTEMBER 2003			
	Quartals- endstände	Veränderung gegenüber Vorquartal ^{b)}	Vierteljährliche Abschreibun- gen/Wertberich- tigungen	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Quartals- endstände	Veränderung gegenüber Vorquartal ^{b)}	Vierteljährli- che Ab- schreibun- gen/Wertbe- richtigungen	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE ^(c)								
(1) Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften	3015	34	-2	3,6	3021	7	-2	3,7
(1.1) Laufzeit bis zu 1 Jahr	999	11	-1	0,3	973	-25	0	-0,9
(1.2) Laufzeit mehr als 1 Jahr bis zu 5 Jahren	508	-3	0	2,4	524	15	0	5,4
(1.3) Laufzeit mehr als 5 Jahre	1508	26	-1	6,3	1524	17	-1	6,3
(2) Kredite an private Haushalte ^(d)	3406	60	-2	5,5	3458	52	-2	5,8
(2.1) Konsumentenkredite	504	9	0	3,7	476	-1	0	2,4
(2.2) Wohnungsbaukredite	2252	46	0	7,1	2302	51	0	7,4
(2.3) Sonstige Kredite ^(d)	651	5	-1	2,0	679	2	-1	3,0
(3) Kredite an nichtmonetäre Finanzinstitute (ohne Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen)	478	10	0	3,7	476	0	0	5,6
(4) Kredite an Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen	45	3	0	4,7	45	0	0	10,6

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den Monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die im Euro-Währungsgebiet ihren Sitz hatten.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Quartalsendstände, bereinigt um Abschreibungen/Wertberichtigungen, Umgruppierungen, Wechselkursänderungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Buchkredite von Monetären Finanzinstituten (MFIs) an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Buchkrediten an private Organisationen ohne Erwerbszweck.